



YONEZAWAJIN



제 14 호 2008 년 5 월 (한국어판)

논 아트(그림): 모내기 체험에 같이가요!

오노가와 온천의 가까운 논에서 모심기 체험의 이벤트가 개최됩니다.색의 다른 모종을 심어 내년의 NHK 대하드라마 「천지인」의 주인공 「나오에카네츠크」의 그림을 그립니다. 모심기 작업에 부디 참가해 주십시오.

연제 : 5월25일 (일)	9:00 ~ 9:30	접수
	9:30 ~ 10:00	개회식
	10:00 ~ 12:00	모내기
	12:00 ~ 13:00	점심
	13:00 ~ 13:30	폐회식

참가비 : 중학생 이상 1,500엔 초등 학생 이하 1,000엔 (점심 식사·선물 포함)

집합장소 : 미사와 지역 사회 센터

마감 : 5월14일(수)모집 인원수 : 선착 100명

소지품 : 타올, 샌들, 갈아 입을옷, 비옷 등

(버려도 괜찮은 복장으로 참가해 주세요. 모심기 작업은 맨발로 실시합니다.)

문의·신청 : 요네자와시 관광과 TEL 22-5111



(작년도 탄보(논)아트)



영양의 출몰에 대해

니혼카모시카는 염소를 닮아 있는 짧은 뿔 있는 동물로, 요네자와의 산에서도 볼 수 있습니다. 영양은 나라의 특별 천연기념물로서 보호되고 있으므로, 잡거나 죽이거나 하면 처벌됩니다. 영양에게는 출산기(5-6 월)로 번식기(9-11 월)가 있어, 이 시기가 되면 주로 이른 아침과 저녁에 인가의 근처에 나타나는 일이 있습니다. 보통은 사람을 덮치지 않습니다만, 너무 가까워지면 공격할 우려가 있으므로, 주의해 주십시오. 또, 부상이나 죽어 있는 영양을 찾아내면 반드시 시 문화과까지 연락해 주세요. 영양이 힘이빠져 있는경우도 달려와 뼈에 찢리는 경우가 있으니 조심해 주세요.

문의:市文化課(시문화과) TEL 22-5111

5월은 불법투기 패드를 강화의 달입니다

쓰레기를 함부로 버리면 법률로 처벌됩니다.
(징역 : 5년 이하 벌금 : 개인 1천만엔 이하)
불법투기에 관한 정보가 있으면 연락해 주십시오.

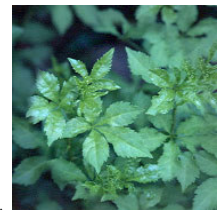
불법투기 110 번
TEL 26-6034
(오키타마 종합 지청 환경 과내)

불법투기 상담구
TEL 22-5111 (시 환경 생활과)



알고있나요???

우코깅(우코기)



우코기과의 식물로, 요네자와 지방에서는 옛부터 식용을 겸했다 울타리로서 이용되고 있습니다.특히 9 대 우에스기 지방 영주, 우에스기 요잔은 우코기울타리를 장려했다고 전해져오고 있습니다. 봄부터 초여름에 걸친 새싹이 맛있고, 나물이나 튀김 등, 여러가지 요리법으로 먹을 수 있습니다. 독특한 쓴 맛이 있습니다만, 영양가에 높고 최근에는 건강식품이라고 해도 인기가 높아지고 있습니다. 요네자와 우코기의 질량은 일본 제일이라고 말해지고 , 시내 우코기 울타리가 현재도 많이 있습니다. 시청 앞 우코기울타리는 시민들이 새순을 자유롭게 딸 수 있으므로, 언제든지 즐겨주세요.



요네자와일본어교실



요네자와시내의 자원봉사 단체에 의한 일본어 교실을 소개합니다. 각 교실의 자세한 것은 직접문의해 주세요.

단체명	연락처	활동내용
글로벌 커뮤니케이션 서클 요네자와 (G.C.C.Y)	すずき ひろみ 鈴木ひろ美(스즈키히로미) TEL 38-3576	연간 3기 (1기 : 5월 7월, 2기 : 9월 11월 3기 : 1월 3월) 일시 : 매주 화요일 19:30-21:00 회장 : 남부 커뮤니티 센터 TEL 24-2011 회비 : 1기 700 엔
ぼらんていあさーくる GAEA (가이아) 볼런티어써클(가이아)	さとう ゆき 佐藤由紀(사토유키) TEL 28-1527 19:00 이후	일시 : 매주 수요일 19:00-21:00 회장 : 남부 커뮤니티 센터 TEL 24-2011 회비 : 1기 500 엔
駅前サロン 에끼마에살롱	ひぐちあき 樋口千昭(히구치치아키) よねざわえきまえしょうてんがい 米沢駅前商店街 しんこうみあい 振興組合 TEL 23-4531	일시 : 매주 월요일 15:00-17:00 매주 수요일 16:00-18:00 회장 : 요네자와 역사 2층 다목적 홀 회비 : 1개월 1,000 엔

기타이벤트정보

Let' Chat! ~ 영어로 즐겁게 이야기합니다 ~

연제 : 5/16 (금), 22 (화) 14:30 ~ 16:00
 어디 : 요네자와시 관공서 701 회의실
 참가비 : 무료
 정원 : 10명 정도
 문의 : 시 비서 홍보과 TEL 22-5111

요네자와 여성 합창단 연주회 '08

연제 : 5/24(토) 18:30
 어디 : 요네자와시 시민 문화 회관
 요금 : 500 엔(고교생 이하 무료)
 정원 : 30명(선착순) 문의 : (遠藤)엔도 TEL 23-2505

클린 & 그린 작전

지역의 공공 시설을 함께 청소합니다. 참가자에게는 화요를 선물! 연제 : 5/18 (일)6:00-8:00
 집합장소 : 우에스기 성지원주차장 우에스기가 신사소
 소지품 : 목장갑, 제초용구
 문의 : 요네자와 법인회 TEL 22-5401

드라마틱 용시(戎市)

100점의 대 텐트시(大テント市), 대예도(大芸道)나 오픈 카페등의 즐거운 이벤트가 개최됩니다.
 연제 : 5/25 (일), 6/22 (일) 10:30-15:30
 장소 : (糴町商店街)동정상가

등산 「고풍 로망 봄의 토츠카야마」

연제 : 5/18(일) 9:00-12:00
 집합장소 : 토츠카야마유치원 주차장
 내용 : 고대 오키타마를 지배한 여왕이 자는 산에 올라 봄의 요네자와 분지를 바라봅니다.
 신청 마감 : 5/15(목)
 신청·문의 : 카미사토 커뮤니티 센터 TEL 28-3401

에릭·하이드시크 피아노리사이탈

연제 : 5/31 (토)18:30
 어디 : 덴코쿠노 모리 오키타마 문화 홀
 요금 : 일반 3,000 엔, 학생 1,000 엔(당일 500 엔할증)
 티켓 : 오누마 요네자와점·요네자와 사티·덴코쿠노 모리
 문의 : 덴코쿠노 모리 TEL 26-2666

이달의 사자성어

いちじつせんしゅう

一日千秋(일일천추)

의미: 몹시 기다려져서 하루가
 천년 같이 느껴진다는 말

Yonezawajin 는매월 발행하고 있습니다. 희망자는
 말설이지 마시고 연락주세요.
 여러분의 의견, 요망을 기다리고 있습니다.

よねざわ し かないけ ちょうめ
 〒992-8501 米沢市金池5丁目2-25

よねざわしひしよこうほうかしみんこうりゅうがかり
 米沢市秘書広報課市民交流係

TEL: 0238-22-5111 内線(내선)3005 FAX: 0238-24-4540

이메일 : hisyo-ka@city.yonezawa.yamagata.jp

홈페이지 : http://www.city.yonezawa.yamagata.jp/

shisei/matidukuri/kokusai/index.html

한국어판은 볼런티어의 협력을 받아, 발간하고 있습니다.